



Alimentazione

Questo microfono è alimentato solo tramite un'alimentazione esterna. Collegare il connettore di uscita [**2**] del microfono a un dispositivo di alimentazione esterna, ad esempio un alimentatore CA Sony o equivalente, oppure al connettore per il microfono di un mixer audio o del camcorder.

Note

- Prima di collegare il microfono a un camcorder o a un altro dispositivo, controllare che sia dotato di un connettore di ingresso microfono in grado di fornire una tensione compresa fra 40 Vcc e 52 Vcc.
- Questo microfono non consente l'utilizzo di un cavo non bilanciato. **Utilizzare esclusivamente un cavo per microfono bilanciato.**

Note sull'uso

- I microfoni sono delicati. Proteggerlo da urti, cadute o forti sollecitazioni.
- Evitare l'utilizzo o la conservazione per periodi prolungati in ambienti soggetti ad elevati livelli di umidità o temperature superiori a 60 °C.
- Qualora si verificassero fenomeni di feedback acustico (gli altoparlanti emettono il caratteristico fischio stridente), rivolgere il microfono in direzione opposta agli altoparlanti oppure allontanare il microfono dagli altoparlanti.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Microfono a condensatore electret
Tipo di sistema stereo	Microfono stereo MS (Mid-Side)
Alimentazione	Alimentazione esterna da 40 Vcc a 52 Vcc (IEC 61938 P48)
Assorbimento di corrente	Stereo: 3 mA max. × 2 canali <p>Mono: 3 mA max.</p>
Connettore di uscita	Tipo XLR-3-12C (2)
Dimensioni	ø24 × 137 mm
Peso	Circa 160 g
Accessori forniti in dotazione	Filtro antivento (1), fascetta fermacavo (1), Istruzioni per l'uso (1), libretto di garanzia (1)
Risposta di frequenza	Stereo: Da 80 Hz a 20.000 Hz <p>Mono: da 70 Hz a 20.000 Hz</p>
Direttività	unidirezionale
Impedenza di uscita	30 Ω ±20% (1 kHz), bilanciato
Sensibilità (tip.)	Stereo: −32 dB ¹⁾ (25,1 mV) <p>Mono: −36 dB¹⁾ (15,8 mV)</p>
Rapporto segnale/rumore	69 dB (tip.) (ponder. A IEC 179, 1 kHz, 1 Pa)
Rumore inerente	25 dB SPL (tip) ²⁾
Rumore eolico ³⁾	45 dB SPL max. (con filtro antivento) <p>65 dB SPL max. (senza filtro antivento)</p>
Livello massimo di pressione sonora di ingresso	125 dB SPL (tip.) (livello di ingresso per 1% di distorsione alla forme d'onda del segnale di uscita a 1 kHz, convertito nel livello di pressione acustica di ingresso equivalente) ²⁾
Gamma dinamica	100 dB (tip.)
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	Da −20 °C a +60 °C

- 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
- 0 dB SPL = 2 × 10⁻⁵ Pa
- Il rumore eolico è il valore misurato applicando una velocità eolica di 2 m/s al microfono da tutte le direzioni. Il valore medio del rumore in uscita viene convertito al valore di livello pressione acustica in ingresso equivalente (0 dB SPL = 2 × 10⁻⁵ Pa).

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

Para los cientes de Europa
Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Caratteristiche

- Estéreo MS para proporcionar un tono de sonido y una localización naturales**
El estéreo MS capta el campo de sonido del entorno de manera fiable con un tono de sonido y una localización naturales.
- Compatible con grabación monoaural**
Para grabar en modo monoaural, no conecte el cable del canal R (derecho).
- Antiviento resistente para vientos fuertes**
Reduce el ruido causado por los vientos fuertes en exteriores y en otros entornos afectados por estos.
- Compacto y ligero**
Gracias a sus 137 mm de longitud y sus 160 g de peso, es fácil de usar y transportar.
- Fuente de alimentación externa**
Admite una alimentación externa de 40 V a 52 V CC.

Nombres y funciones de las piezas (Fig. A)

(Los números se refieren a los correspondientes números en la figura.)

- Microfono**
Cuando instale el microfono en un camcorder, asegúrese de que la marca “UP” de la etiqueta del microfono mire hacia arriba.
- Conectores de salida (tipo XLR-3-12C) (blanco: canal L, rojo: canal R)**
Emite el sonido que capta el microfono. También suministra energía de la fuente de alimentación externa.
- Antiviento**
Se instala en el [1] microfono para reducir el ruido del viento y de la respiración.
- Brida**
Sirve para atar y apretar el cable del microfono.

Modo de captación del sonido

El modo de captación del sonido viene determinado por el estado de alimentación de un dispositivo externo a los canales L y R, o bien por el modo de captación del sonido configurado en el camcorder, tal como se muestra en la siguiente tabla. Si no se conecta el conector del canal R, el sonido se captará en modo monoaural.

Modo de captación del sonido	Alimentación a los canales L y R / configuración del camcorder
Estéreo	L: ON; R: ON / Estéreo
Monoaural	L: ON; R: OFF / Mono

Para obtener más información sobre el funcionamiento del menú del camcorder, consulte

Modalità stereo <div>Modo estéreo</div> 스테레오 모드	
立体声模式	
Direttività	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
Directividad	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
방향성	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
指向性	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
Diagramma della risposta di frequenza	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
Diagrama de respuesta de frecuencia	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
주파수 응답 다이어그램	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
頻率響應圖	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>

el manual de instrucciones suministrado con el camcorder.

Fuente de alimentación

Este microfono sólo recibe electricidad de una alimentación externa. Conecte el conector de salida [**2**] del microfono a un dispositivo de alimentación externa, como una fuente de alimentación de CA de Sony o un dispositivo equivalente, o bien al conector del microfono de un mezclador de audio o un camcorder.

Notas

- Antes de conectar el microfono a un camcorder o a otro dispositivo, compruebe que disponga de un conector de entrada de microfono de 40 V a 52 V.
- No puede utilizarse un cable desequilibrado con este microfono. **Asegúrese de utilizar un cable de microfono equilibrado.**

Notas sobre el uso

- Los microfónos son delicados. No lo deje caer, no lo golpee ni lo someta a sacudidas excesivas.
- Evite el uso prolongado y el almacenamiento en entornos de alta humedad y temperaturas superiores a 60 °C.
- Si se produce una realimentación acústica durante el uso (se escucha un sonido de aullido por los altavoces), dirija el microfono en dirección opuesta a los altavoces o aumente la distancia entre el microfono y los altavoces.

Especificaciones

Tipo	Microfono de condensador electret
Tipo estéreo	Microfono estéreo MS (Mid-Side)
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación externa de 40 V a 52 V CC (IEC 61938 P48)
Consumo de corriente	Estéreo: 3 mA o menos × 2 canales <p>Monoaural: 3 mA o menos</p>
Conector de salida	Tipo XLR-3-12C (2)
Dimensiones	24 diám. × 137 mm
Peso	Aprox. 160 g
Accesorios suministrados	Antiviento (1), brida (1), instrucciones de funcionamiento (1), folleto de garantía (1)
Respuesta de frecuencia	Estéreo: de 80 Hz a 20.000 Hz <p>Monoaural: de 70 Hz a 20.000 Hz</p>
Directividad	Unidireccional
Impedancia de salida	30 Ω ± 20% (1 kHz), equilibrado
Sensibilidad (norm.)	Estéreo: −32 dB ¹⁾ (25,1 mV) <p>Monoaural: −36 dB¹⁾ (15,8 mV)</p>
Relación señal-ruido	69 dB (norm.) (IEC 179 con ponderación A, 1 kHz, 1 Pa)
Ruido inherente	25 dB SPL (norm.) ²⁾
Ruido del viento ³⁾	45 dB SPL o menos (con antiviento) <p>65 dB SPL o menos (sin antiviento)</p>
Nivel de presión de sonido de entrada máximo	125 dB SPL (norm.) (nivel de entrada para distorsión de forma de onda de la señal de entrada de 1% a 1 kHz, convertido en nivel de presión de sonido equivalente) ²⁾
Rango dinámico	100 dB (norm.)
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De −20 °C a +60 °C

- 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
- 0 dB SPL = 2 × 10⁻⁵ Pa
- El ruido del viento es el valor medido mediante la aplicación de una velocidad del viento de 2 m/s al microfono desde todas las direcciones. Se toma el valor medio del ruido y se convierte al nivel de presión de sonido de entrada equivalente (0 dB SPL = 2 × 10⁻⁵ Pa).

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

한국어
본 기기를 작동하기 전에 반드시 본 설명서를 숙지하고, 설명서는 나중에 위해 잘 보관하십시오.
주요 특징
<ul style="list-style-type: none">저전력러운 사운드 본과 로컬라이제이션을 위한 MS 스테레오 MS 스테레오가 자인스러운 사운드 본과 로컬라이제이션으로 주변 음장을 안정적으로 포착합니다. 모노 녹음 지원 R 채널 케이블을 연결하지 않으면 모노로 녹음됩니다. 강한 바람을 차단하는 강한 윈드 스크린 실외의 강한 바람과 기타 환경의 영향으로 인한 소음을 줄여줍니다. 초소형 초경량 길이 137 mm, 무게 160 g으로 사용하고 휴대하기 편합니다. 외부 전원 공급 타입 40 V-52 V DC 외부 전원 공급 장치를 지원합니다.
부품의 명칭과 기능(그림 A)

(번호는 그림의 해당 번호를 의미합니다.)

- 마이크**
마이크를 캠코더에 장착할 때는 마이크 라벨에 있는 “UP” 표시가 위쪽을 향하도록 하십시오.
- 출력 커넥터(XLR-3-12C 타입)(흰색: L 채널, 빨강: R 채널)**
마이크에서 포착한 사운드를 출력합니다. 외부 전원 공급 장치로부터 전원을 공급하는 역할도 합니다.
- 윈드 스크린**
[1] 마이크에 장착하여 바람이나 숨소리를 줄입니다.
- 케이블 타이**
마이크 케이블을 묶거나 고정할 때 사용합니다.

사운드 픽업 모드

사운드 픽업 모드	L 및 R 채널로의 전원 공급/캠코더 설정
스테레오	L: ON, R: ON / 스테레오
모노	L: ON, R: OFF / 모노

캠코더의 메뉴 조작에 대한 자세한 내용은 캠코더와 함께 제공된 사용 설명서를 참조하십시오.

전원 공급

이 마이크는 외부 전원을 통해서만 전원이 공급됩니다. 마이크의 출력 커넥터 [**2**]를 Sony AC 전원 공급 장치나 이와 동등한 장치, 또는 오디오 믹서나 캠코더의 마이크 커넥터에 연결하십시오.

Modalità mono <div>Modo monoaural</div> 모노 모드	
单声道模式	
Direttività	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
Directividad	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
방향성	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
指向性	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
Diagramma della risposta di frequenza	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
Diagrama de respuesta de frecuencia	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
주파수 응답 다이어그램	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>
頻率響應圖	<div> — 500 Hz</div> <div> --- 1 kHz</div> <div> --- 2 kHz</div>

참고

- 마이크를 캠코더나 다른 장치에 연결하기 전에 40 V-52 V 마이크 입력 커넥터가 있는지 확인하십시오.
- 언밸런스형 케이블은 이 마이크에 사용할 수 없습니다. **밸런스형 마이크 케이블을 사용하십시오.**

사용 시 주의점

- 마이크는 এমন한 제품입니다. 떨어뜨리거나, 때리거나, 과도한 충격을 가하지 마십시오.
- 습도가 높거나 기온이 60 °C 이상인 장소에서 장시간 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 사용 도중 음향 피울림이 발생하는 경우(스피커에서 하울링 소리가 들리는 경우) 마이크 방향을 스피커와 반대로 하거나 마이크를 스피커에서 멀리하십시오.

시양

종류	일렉트레트 콘덴서 마이크
스테레오 유형	MS(Mid-Side) 스테레오
전원 공급	외부 전원 공급 장치 40 V-52 V DC (IEC 61938 P48)
소비 전류	스테레오: 3 mA 미만 × 2개 채널 <p>모노: 3 mA 미만</p>
출력 커넥터 크기	XLR-3-12C 타입(2)
무게	약 160 g
기본 제공 액세서리	윈드 스크린(1), 케이블 타이(1), 사용 설명서(1), 폼질 보충서(1)

주파수 응답	스테레오: 80 Hz-20,000 Hz <p>모노: 70Hz~20,000 Hz</p>
방향	단방향
출력 임피던스 감도(일반)	30 Ω ± 20% (1 kHz), 밸런스형 스테레오: −32 dB ¹⁾ (25.1 mV) <p>모노: −36 dB¹⁾ (15.8 mV)</p>
신호 대 잡음비	69 dB(일반)(IEC 179 A-가중, 1 kHz, 1 Pa)
고유 잡음	25 dB SPL(일반) ²⁾
바람 잡음 ³⁾	45 dB SPL 미만(윈드 스크린 사용) <p>65 dB SPL 미만(윈드 스크린 미사용)</p>

최대 입력 음압 레벨

125 dB SPL(일반) (1 kHz에서 1% 출력 신호 파형 해곡에 대한 입력 레벨, 동등 음압 레벨로 환산)²⁾

다이내믹 레인지 100 dB(일반)

작동 온도 0 °C-50 °C

보관 온도 −20 °C-+60 °C

1) 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz

- 0 dB SPL = 2 × 10⁻⁵ Pa
- 3) 바람 잡음은 모든 방향에서 풍속 2 m/s의 바람을 마이크에 가하여 측정된 값입니다. 잡음 출력이란 동등한 입력 음압 레벨로 변환한 값 (0 dB SPL = 2 × 10⁻⁵ Pa)입니다.

디자인 및 사양은 고지 없이 변경될 수 있습니다.

주의
사용 전에는 항상 정상적으로 작동하는지 확인하십시오. SONY는 본체의 오류로 인한 화재 또는 정래 이인의 손실에 대한 손해에 대해서 보증기간 중이거나 보증기간 경과 후 또는 어떠한 이유에도 상관없이 배상이나 배상에 대한 일체의 책임을 지지 않습니다.

中文

机型名称： 驻极体电容式话筒
使用前 前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管

关于旧产品的处理

请不要将旧的产品与一般的生活垃圾一同弃置。正确弃置旧的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。

具体处理方法请遵循当地的规章制度。

特点

- MS立体声可提供自然音调 and 定位**
MS立体声能够可靠地采集周围的声场，具有自然音调和定位功能。
- 支持单声道录音**
通过不连接R声道电缆即可支持单声道录音。
- 附有可防止强风的强大防风套**
可减少室外和其他受影响环境中强风引起的杂音。
- 小巧轻便**
长度为137 mm，重量为160 g，易于使用和携带。
- 外接电源类型**
支持40 V到52 V DC外接电源。

各部件的名称和功能（图A）

（以下数字与图中数字相对应。）

- 麦克风**
将麦克风安装在摄像机时，请确保麦克风标签上的“UP”标记朝上。
- 输出连接器（XLR-3-12C型）（白色：L声道，红色：R声道）**
输出麦克风采集的声音。它也从外接电源供电。
- 防风套**
安装到[1]麦克风上，能够减少风噪声和呼吸噪声。
- 电缆扎带**
使用该部件来捆绑并紧固麦克风电缆。

拾音模式

拾音模式由外接设备到L和R声道的供电状态以及摄像机上配置的拾音模式确定，如下表所示。如果未连接R声道连接器，拾音将**为单声道模式**。

拾音模式	L和R声道的电源/摄像机设定
立体声	L：开；R：开/立体声
单声道	L：开；R：关/单声道

有关摄像机菜单操作的详情，请参阅摄像机附带的操作手册。

供电

此麦克风只能由外接电源供电。将麦克风的输出连接器[**2**]连接到外接电源设备（如Sony AC电源或等效设备）或者音频合声器或摄像机的麦克风连接器上。

注意

- 将麦克风风连接到摄像机或其他设备之前，请检查其是否配备了40 V到52 V的麦克风输入连接器。
- 不能使用非平衡电缆连接此麦克风。必须使用平衡电缆。

注意

- 麦克风属精密仪器。不要使其掉落、碰撞或受到强烈撞击。
- 避免在高压或超过60 °C的高温环境中长时间使用或保存。
- 使用过程中如果出现声反馈（讲话人的声音变为啸叫声），请将麦克风偏离讲话人或增加麦克风 and 讲话人之间的距离。

规格

型号	驻极体电容式麦克风
立体声类型	MS (Mid-Side)立体声麦克风
电源	外接电源工作电压 40 V到52 V 直流 (IEC 61938 P48)
耗电量	立体声：小于等于3 mA × 2声道 <p>单声道：小于等于3 mA</p>
输出连接器	XLR-3-12C型(2)
尺寸	ø24 × 137 mm
重量	约160 g
附件	防风套(1)、电缆扎带(1)、使用说明书(1)、保修手册(1)
频率响应	立体声：80 Hz到20000 Hz <p>单声道：70 Hz到20000 Hz</p>
指向性	单向
输出阻抗	30 Ω ± 20% (1 kHz)，平衡型
灵敏度（典型）	立体声：−32 dB ¹⁾ (25.1 mV) <p>单声道：−36 dB¹⁾ (15.8 mV)</p>
信噪比	69 dB（典型） (IEC 179 A加权, 1 kHz, 1 Pa)
固有杂音	25 dB SPL (典型) ²⁾
风噪音 ³⁾	小于等于45 dB SPL (带防风套) <p>小于等于65 dB SPL (不带防风套)</p>
最大输入声压级	125 dB SPL (典型)（输入级在1 kHz下的输出信号波形失真为1%, 换算为等值声压级) ²⁾
动态范围	100 dB (典型)
工作温度	0 °C到50 °C
储藏温度	−20 °C到+60 °C

- 0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz
- 0 dB SPL = 2 × 10⁻⁶ Pa
- 风噪音是风速为2 m/s时风从各个方向吹向麦克风时测量的值。杂音输出平均值换算为等值输入声压级(0 dB SPL = 2 × 10⁻⁶ Pa)。

设计和规格若有变更，恕不另行通知。

注意
在使用前请始终确认本机运行正常。无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

产品中有害物质的名称及含量

		有害物质					
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
部件名称	×	○	○	○	○	○	○
安装基板	×	○	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572规定的限量要求。

 	W15-1
----------------	--------------

出版日期：2020年2月